

Satel®

TOPAZ Pet

topaz_pet_int 04/14

PL CYFROWA PASYWNA CZUJKA PODCZERWIENI ODPORNA NA ZWIERZĘTA DO 20 KG

EN DIGITAL PASSIVE INFRARED DETECTOR WITH PET IMMUNITY UP TO 20 KG

DE DIGITALER PASSIV-IRFRAROT-MELDER MIT HAUSTIERERKENNUNG BIS 20 KG

RU ЦИФРОВОЙ ПАСИВНЫЙ ИК-ИЗВЕЩАТЕЛЬ, ИГНОРИРУЮЩИЙ ЖИВОТНЫХ ВЕСОМ ДО 20 КГ

UA ЦИФРОВИЙ ПАСИВНИЙ ІК-СПОВІЩУВАЧ З ФУНКЦІЄЮ ІГНОРУВАННЯ ТВАРИН ВАГОЮ ДО 20 КГ

FR DETECTEUR NUMERIQUE PASSIF INFRAROUGE AVEC IMMUNITÉ AUX ANIMAUX JUSQU'A 20 KG

NL DIGITALE PASSIEF INFRAROOD DETECTOR MET PET FUNCTIE TOT 20 KG

IT RILEVATORE DIGITALE PASSIVO AD INFRAROSSI CON DISCRIMINAZIONE ANIMALI FINO A 20 KG

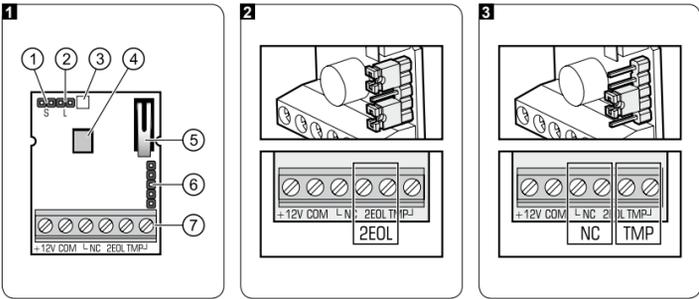
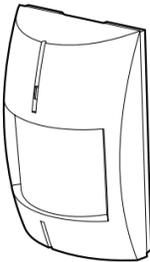
ES DETECTOR INFRARROJO PASIVO DIGITAL INMUNE A ANIMALES HASTA 20 KG

CZ DIGITÁLNÍ PASIVNÍ INFRACERVENÝ DETEKTOR S IMUNITOU VČETI ZVÍŘATŮM DO 20 KG

SK DIGITÁLNY PIR DETEKTOR POHYBU S ODOĽNOSŤOU NA ZVIERATÁ DO 20 KG

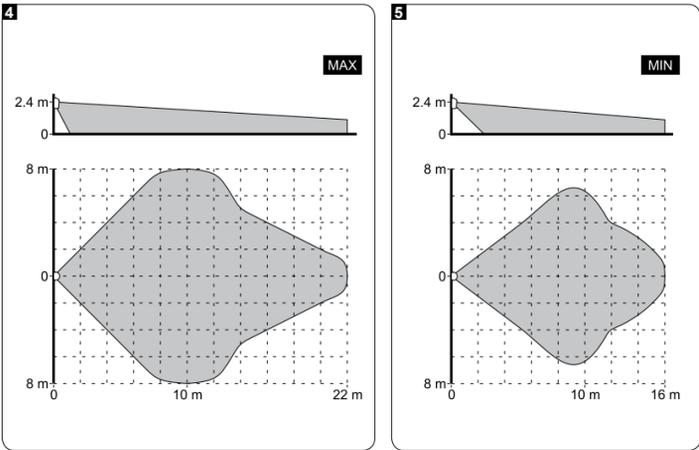
GR ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΣ ΥΠΕΡΥΘΡΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΜΕ ΑΝΟΞΙΑ ΣΕ ΚΑΤΟΙΚΙΔΙΑ ΜΕΧΡΙ 20 ΚΙΛΑ

HU MAXIMUM 20 KG-IG KISÁLLATVÉDETT DIGITÁLIS PASSZIV INFRÁÉRZÉKÉLŐ



Satel®

SATEL sp. z o.o.
ul. Schuberta 79; 80-172 Gdansk, POLAND
tel. +48 58 320 94 00; info@satel.pl; www.satel.eu



CZ

Detektor TOPAZ Pet je navržen, aby zachytil pohyb ve sledovaném prostoru. Detektor je imunní vůči zvířatům do hmotnosti 20 kg. Detektor je určen do prostor, která chcete mít střežena, a vyskytují se zde zvířata. Detektor spolupracuje se všemi ústředními, při použití s ústředními společnostmi SATEL může být pro zjednodušení montáže nakonfigurován pomocí jumperu.

VLASTNOSTI

- Dvojitý pyro-senzor.
- Algoritmus digitální detekce pohybu.
- Imunita vůči zvířatům do 20 kg.
- Digitální teplotní kompenzace.
- Volitelná citlivost detekce.
- Vestavěné vyvažovací rezistory (2EOL).
- LED kontrolka poplachu.
- Tamper ochrana proti otevření krytu.

ELEKTRONICKÁ DESKA

- 1 Piny pro nastavení citlivosti detektoru:
 - propojeny** – vysoká citlivost (oblast pokrytí pro vysokou citlivost – obr. 4);
 - rozpojeny** – standardní citlivost (oblast pokrytí pro standardní citlivost – obr. 5).
- 2 L piny pro zapnutí/vypnutí LED kontrolky. LED kontrolka je zapnuta, pokud jsou piny propojeny.

- 1 červená LED pro signalizaci:
 - poplachu – svítí 2 sekundy;
 - naběh – rychlé blikání.
- 2 pyro-senzor. **Nedotýkejte se pyroelektrického senzoru, aby se je neznečistil.**
- 3 tamper kontakt.
- 4 piny pro konfiguraci výstupu detektoru. Pokud jsou propojky nastaveny jako na obr. 2, jsou použity vestavěné vyvažovací rezistory. Pokud jsou propojky nastaveny jako na obr. 3, nejsou použity vestavěné vyvažovací rezistory.
- 5 svorky:
 - +12V** – napájení;
 - COM** – společná zem;
 - 2EOL** – poplachový výstup (2EOL/NC) – více obr. 2 – při připojení detektoru k ústředně, připojte jednu svorku na společnou zem a druhou na zónový vstup;
 - NC** – poplachový výstup (NC relé) – více obr. 3;
 - TMP** – tamper výstup (NC) – více obr. 3.

PL

Czujka TOPAZ Pet umożliwia wykrycie ruchu w chronionym obszarze, ale nie reaguje na ruch zwierząt o wadze do 20 kg. Dedykowana jest do stosowania w pomieszczeniach, w których w czasie czuwania systemu alarmowego mogą przebywać zwierzęta domowe. Czujka może współpracować z dowolną centralą alarmową, a przy pomocy zworek można ją tak skonfigurować, aby uprościć instalację w przypadku współpracy z centralami alarmowymi firmy SATEL.

WŁAŚCIWOŚCI

- Podwójny pyroelement.
- Cyfrowy algorytm detekcji ruchu.
- Odporność na ruch zwierząt o wadze do 20 kilogramów.
- Cyfrowa kompensacja temperatury.
- Możliwość określenia czułości detekcji.
- Wbudowane rezystory parametryczne (2EOL).
- Dioda LED do sygnalizacji alarmu.
- Ochrona sabotażowa przed otwarciem obudowy.

PLTYKA ELEKTRONIKI

- 1 koki S umożliwiające określenie czułości czujki:
 - zwarte** – wysoka czułość (obszar detekcji dla wysokiej czułości – rys. 4);
 - rozwarne** – normalna czułość (obszar detekcji dla normalnej czułości – rys. 5).
- 2 koki L umożliwiające włączenie/wyłączenie diody LED. Dioda LED jest włączona, gdy koki są zwarte.

RU

Извещатель TOPAZ Pet позволяет обнаружить движение в пределах охраняемой зоны, но не реагирует на движение животных весом до 20 кг. Он предназначен для использования в помещениях, в которых могут присутствовать домашние животные, когда система охраны и сигнализации поставлена на охрану. Извещатель может работать с любым приемо-контрольным прибором (ПКП), а с помощью перемычек можно его настроить таким образом, чтобы установка в случае работы с ПКП производства компании SATEL была простой и удобной.

СВОЙСТВА

- Сдвоенный пирозлемент.
- Цифровой алгоритм выявления движения.
- Функция игнорирования животных весом до 20 килограмм.
- Цифровая компенсация температуры.
- Возможность установки чувствительности обнаружения.
- Встроенные оконечные резисторы (2EOL).
- Светодиод для индикации тревоги.
- Тамперная защита от вскрытия корпуса.

ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА

- 1 штырьки S для установки чувствительности извещателя:
 - замкнуты** – высокая чувствительность (охраняемая зона для высокой чувствительности – рис. 4);
 - разомкнуты** – нормальная чувствительность (охраняемая зона для нормальной чувствительности – рис. 5).
- 2 штырьки L для включения/выключения светодиода. Светодиод включен, если штырьки замкнуты.

- 3 czerwona dioda LED sygnalizująca:
 - alarm – świeci przez 2 sekundy;
 - rozruch – szybko miga;
- 4 pyroelement. **Nie należy dotykać pyroelementu, aby go nie zabrudzić.**
- 5 styk sabotażowy.
- 6 koki do konfiguracji wyjść alarmowych czujki. Jeżeli zworki założone są w sposób pokazany na rysunku 2, używane są wbudowane rezystory parametryczne. Jeżeli zworka założona jest w sposób pokazany na rysunku 3, wbudowane rezystory parametryczne nie są używane.
- 7 zaciski:
 - +12V** – wejście zasilania;
 - COM** – masa;
 - 2EOL** – wyjście alarmowe (2EOL/NC) – patrz: rys. 2 – podczas podłączania czujki do centrali, jeden z zacisków należy podłączyć do zacisku masy, a drugi do zacisku wejścia;
 - NC** – wyjście alarmowe (przełącznik NC) – patrz: rys. 3;
 - TMP** – wyjście sabotażowe (NC) – patrz: rys. 3.

RU

Красный светодиод для сигнализации:

- тревоги – светится в течение 2 секунд;
- запуска – быстро мигает.

Пирозлемент. Нельзя прикасаться к пирозлементу, чтобы не загрязнить его.
Тамперный контакт.
Кокки для настройки тревожных выходов извещателя. Если перемычки установлены, как на рисунке 2, используются оконечные резисторы. Если перемычка установлена, как на рисунке 3, встроенные оконечные резисторы не используются.

СВОЙСТВА

- Сдвоенный пирозлемент.
- Цифровой алгоритм выявления руки.
- Игнорования тварин вагою до 20 кг.
- Цифрова компенсація температури.
- Можливість регулювання чутливості детектування.
- Вбудовані кінцеві резистори (2EOL).
- Светодиод для індикації тривоги.
- Тамперний (антисаботажний) захист, який реагує на відкриття корпусу.

- 1 штырьки S для налаштування чутливості сповіщувача:
 - замкнені** – висока чутливість (радіус дії для високої чутливості – мал. 4);
 - розімкнені** – нормальна чутливість (радіус дії для нормальної чутливості – мал. 5).
- 2 контакти L для вимкнення/вминення індикації за допомогою світлодіоду. Вона ввімкнена, якщо контакти замкнені.

NL

De TOPAZ Pet detector is ontworpen om beweging te detecteren in het beveiligde gebied. De detector is immuun voor dieren met een gewicht tot 20 kg. E' dedicated all'uso in ambienti con presenza di animali domestici. Il rilevatore si interfaccia con una qualsiasi centrale di allarme, e con l'ausilio dei jumper può essere configurato in modo tale da semplificare l'installazione in caso di interfacciamento con le centrali di allarme SATEL.

EIGENSCHAPPEN

- Dual element pyro-sensor.
- Digitale bewegingsdetectie algoritme.
- Diervriendelijk tot 20 kg.
- Digitale temperatuur compensatie.
- Selecteerbare detectie gevoeligheid.
- Ingebouwde EOL weerstanden (Dubbele EOL).
- Alarm indicatie LED.
- Sabotage beveiliging tegen openen van de cover.

ELEKTRONISCHE PRINT

- 1 S jumper voor het instellen van de gevoeligheid van de detector:
 - gesloten** – hoge gevoeligheid (hoge gevoeligheid voor het dekkingsgebied – Fig. 4);
 - open** – normale gevoeligheid (normale gevoeligheid voor het dekkingsgebied – Fig. 5).
- 2 L jumper voor inschakelen/uitschakelen van de LED indicatie. De LED indicatie is ingeschakeld als de pinnen kortgesloten zijn.

SK

Detektor TOPAZ Pet umožňuje zistenie pohybu v chránenom priestore, ale nereaguje na pohyb zvierat s hmotnosťou do 20 kg. Je určený na použitie v miestnostiach, v ktorých sa počas stráženia zabezpečovacieho systému môžu zdržiavať domáce zvieratá. Detektor môže spolupracovať s ľubovoľnou zabezpečovacou ústredňou a pomocou jumperov je možné ho nakonfigurovať tak, aby bola zjednodušená inštalácia v prípade spolupráce so zabezpečovacími ústredňami firmy SATEL.

VLASTNOSTI

- Dvojitý pirezlement.
- Digitálny algoritmus detekcie pohybu.
- Odolnosť na pohyb zvierat s hmotnosťou do 20 kilogramov.
- Digitálna kompenzácia teploty.
- Možnosť určenia citlivosti detekcie.
- Zbudované rezistory (2EOL).
- LED-ka na signalizáciu alarmu.
- Sabotážna ochrana pred otvorením krytu.

DOŠKA ELEKTRONIKY

- 1 jumper S na nastavenie citlivosti detektora:
 - nasadený** – vysoká citlivosť (vysoká citlivosť pre chránený priestor – obr. 4);
 - bez jumpera** – normálna citlivosť (normálna citlivosť pre chránený priestor – obr. 5).
- 2 jumper L na zapnutie/vypnutie LED-ky. LED-ka je zapnutá, keď je jumper nasadený.

Красный светодиод для сигнализации:

- тревоги – светится в течение 2 секунд;
- запуска – быстро мигает.

Пирозлемент. Нельзя прикасаться к пирозлементу, чтобы не загрязнить его.
Тамперный контакт.
Кокки для настройки тревожных выходов извещателя. Если перемычки установлены, как на рисунке 2, используются оконечные резисторы. Если перемычка установлена, как на рисунке 3, встроенные оконечные резисторы не используются.

СВОЙСТВА

- Сдвоенный пирозлемент.
- Цифровой алгоритм выявления руки.
- Игнорования тварин вагою до 20 кг.
- Цифрова компенсація температури.
- Можливість регулювання чутливості детектування.
- Вбудовані кінцеві резистори (2EOL).
- Светодиод для індикації тривоги.
- Тамперний (антисаботажний) захист, який реагує на відкриття корпусу.

- 1 штырьки S для налаштування чутливості сповіщувача:
 - замкнені** – висока чутливість (радіус дії для високої чутливості – мал. 4);
 - розімкнені** – нормальна чутливість (радіус дії для нормальної чутливості – мал. 5).
- 2 контакти L для вимкнення/вминення індикації за допомогою світлодіоду. Вона ввімкнена, якщо контакти замкнені.

EN

The TOPAZ Pet detector is designed to detect motion within the protected area. It is immune to pets weighing up to 20 kg. It is dedicated for use in areas where pets may stay within the security alarm system is armed. The detector can work with any alarm control panel and, when used with the SATEL control panels, it can be configured using jumpers so as to make installation easier.

FEATURES

- Dual element pyrosensor.
- Digital motion detection algorithm.
- Pet immunity up to 20 kg.
- Digital temperature compensation.
- Selectable detection sensitivity.
- Built-in EOL resistors (Double EOL).
- LED alarm indicator.
- Tamper protection against cover removal.

ELECTRONICS BOARD

- 1 S pins for setting the detector sensitivity:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

UA

Сповісвач TOPAZ Pet дозволяє виявити рух у зоні, яка охороняється, але не реагує на рух тварин вагою до 20 кг. Він призначений для встановлення у приміщеннях, в яких можуть перебувати домашні тварини, навіть коли систему сигналізації ввімкнено. Сповісвач може працювати з будь-яким ПКП, а за допомогою перемычок його можна налаштувати таким чином, щоб встановлення у випадку роботи з ПКП виробництва компанії SATEL було простим та зручним.

ВЛАСТИВОСТІ

- Подвійний піроелемент.
- Цифровий алгоритм виявлення руху.
- Ігнорування тварин вагою до 20 кг.
- Цифрова компенсація температури.
- Можливість регулювання чутливості детектування.
- Вбудовані кінцеві резистори (2EOL).
- Светодиод для індикації тривоги.
- Тамперний (антисаботажний) захист, який реагує на відкриття корпусу.

ПЛАТА ЕЛЕКТРОНИКИ

- 1 контакти S для налаштування чутливості сповіщувача:
 - замкнені** – висока чутливість (радіус дії для високої чутливості – мал. 4);
 - розімкнені** – нормальна чутливість (радіус дії для нормальної чутливості – мал. 5).
- 2 контакти L для вимкнення/вминення індикації за допомогою світлодіоду. Вона ввімкнена, якщо контакти замкнені.

IT

TOPAZ Pet è progettato per la rilevazione di movimento all'interno dell'area protetta. E' in grado di discriminare animali domestici con peso fino a 20 kg. E' dedicato all'uso in ambienti con presenza di animali domestici. Il rilevatore si interfaccia con una qualsiasi centrale di allarme, e con l'ausilio dei jumper può essere configurato in modo tale da semplificare l'installazione in caso di interfacciamento con le centrali di allarme SATEL.

PROPRIETÀ

- Doppio elemento PIR.
- Algoritmo digitale di rilevazione del movimento.
- Discriminazione del movimento di animali con peso fino a 20 chilogrammi.
- Compensazione digitale della temperatura.
- Sensibilità del rilevamento regolabile.
- Resistenze di bilanciamento integrate (2EOL).
- LED di segnalazione allarme.
- Protezione anti-manomissione, contro l'apertura dell'alloggiamento.

SCHEDA ELETTRONICA

- 1 pin S di configurazione della sensibilità del rilevatore:
 - cortocircuitati** – sensibilità alta (diagramma copertura per sensibilità alta – dis. 4);
 - aperti** – sensibilità normale (diagramma copertura per sensibilità normale – dis. 5).
- 2 pin L di abilitazione/disabilitazione del LED. Il LED è abilitato, se i pin sono cortocircuitati.

- 3 pyroelectric sensor. **Do not touch the pyroelectric sensor, so as not to soil it.**
- 4 tamper contact.
- 5 pins for configuring the detector alarm outputs. If the jumpers are set as shown in Fig. 2, the built-in EOL resistors are used. If the jumper is set as shown in Fig. 3, the built-in EOL resistors are not used.
- 6 terminals:
 - +12V** – power input;
 - COM** – common ground;
 - 2EOL** – alarm output (2EOL/NC) – see Fig. 2 – when connecting the detector to the control panel, connect one of the terminals to the common ground terminal, and the other to the zone terminal;
 - NC** – alarm output (NC relay) – see Fig. 3;
 - TMP** – tamper output (NC) – see Fig. 3.

Червоний світлодіод для індикації:

- тривоги – світиться протягом 2 секунд;
- запуску – швидко мерехтить.

піроелемент. Рекомендується не доторкатися до піроелементу, щоб не забруднити його.
тамперний контакт.
Кокки для налаштування тривожних виходів сповіщувача. Якщо перемычки встановлені як на малюнку 2, використовуються вбудовані кінцеві резистори. Якщо перемычка встановлена як на малюнку 3, вбудовані кінцеві резистори не використовуються.

- 1 клемми:
 - +12V** – вхід живлення;
 - COM** – маса 0 В;
 - 2EOL** – вихід тривоги (2EOL/NC) – див.: мал. 2 – під час під'єднання сповіщувача до ПКП, одну клемму слід під'єднати до клемми маси, а другу до клемми входу;
 - NC** – вихід тривоги (реле NC) – див.: мал. 3;
 - TMP** – тамперний вихід (NC) – див.: мал. 3.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

- 1 contacts S for adjusting the sensitivity of the detector:
 - shorted** – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
 - open** – standard sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).
- 2 L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.
- 3 red color LED to indicate:
 - alarm – ON for 2 seconds;
 - warm-up – blinking rapidly.

DE

Der Melder TOPAZ Pet ermöglicht die Bewegungserfassung im geschützten Bereich, aber reagiert nicht auf die Bewegung von Tieren bis 20 kg. Er findet Einsatz in Innenräumen, in denen beim scharfgeschalteten System Haustiere sein können. Der Melder ist mit jeder Alarmzentrale kompatibel. Mit Hilfe der Steckbrücken können Sie den Melder konfigurieren, was beim Betrieb mit den SATEL-Alarmzentralen seine Installation erleichtert.

EIGENSCHAFTEN

- Zweifacher Pyrosensor.
- Digitaler Detektionsalgorithmus.
- Haustiererennung bis 20 kg.
- Digitale Temperaturkompensation.
- Einstellbare Detektionsempfindlichkeit.
- Integrierte Abschlusswiderstände (2EOL).
- LED-Diode zur Alarmanzeige.
- Sabotageschutz vor dem Öffnen des Gehäuses.

ELEKTRONIKPLATINE

- 1 Pins S für Definiierung der Empfindlichkeit des Melders:
 - kurzgeschlossen** – hohe Empfindlichkeit (Erfassungsbereich für hohe Empfindlichkeit – Abb. 4);
 - geöffnet** – normale Empfindlichkeit (Erfassungsbereich für normale Empfindlichkeit – Abb. 5).
- 2 Pins L zur Ein-/Aussschaltung der LED. Die LED-Anzeige ist aktiv, wenn die Pins kurzgeschlossen sind.

FR

Le détecteur TOPAZ Pet permet de détecter un mouvement dans l'espace protégé, mais il ne réagit pas au déplacement des animaux jusqu'à 20 kg. Destiné à l'utilisation dans les locaux où sont les animaux domestiques. Le détecteur est compatible à n'importe quelle centrale. Lorsqu'il est utilisé avec les centrales fabriquées par la société SATEL, il peut être configuré à l'aide des cavaliers de manière à faciliter son installation.

CARACTERISTIQUES

- Double pyroélément.
- Algorithme numérique de détection de mouvement.
- Immunité au mouvement des animaux jusqu'à 20 kilogrammes.
- Compensation numérique de température.
- Possibilité de régler la sensibilité de détection.
- Résistances FDL intégrées.
- Voyant LED pour la signalisation d'une alarme.
- Protection anti-sabotage à l'ouverture.

CARTE ELECTRONIQUE

- 1 broches S pour régler la sensibilité du détecteur :
 - fermées** – haute sensibilité (zone de couverture pour la haute sensibilité – fig. 4) ;
 - ouvertes** – sensibilité normale (zone de couverture pour la sensibilité normale – fig. 5) .
- 2 broches L pour activer/désactiver voyant LED. L'indicateur LED est activé lorsque les broches sont fermées.

ES

El detector TOPAZ Pet está diseñado para detectar un movimiento dentro del área protegida. Es inmune a las mascotas que pesan más de 20 kg. Está dedicado al uso en zonas donde las mascotas pueden permanecer cuando el sistema de alarma está armado. El detector puede conectarse a cualquier central de alarma cuando trabaje con las centrales SATEL. Es posible configurarlo de tal manera que la instalación sea mucho más fácil solo hace falta utilizar los jumpers.

PROPIEDADES

- Pirsensor doble.
- Algoritmo numérico de detección de movimiento.
- Inmunitad a los animales domésticos de hasta 20 kg.
- Compensación digital de temperatura.
- Sensibilidad de detección seleccionable.
- Resistencias 2EOL integradas.
- Diodo LED

PL	
MONTAŻ	
⚠ Wszystkie połączenia elektryczne należy wykonywać przy wyłączonym zasilaniu.	
<ol style="list-style-type: none">Otworzyć obudowę (rys. 6). Wyjąć płytkę z elektroniki. Wykonać otwory pod wkręty i kabel w podstawie obudowy. Przeprowadzić kabel przez wykonany otwór. Przy pomocy kołków i wkrętów przymocować podstawę obudowy do ściany (rys. 8). Zapoczątkować płytkę elektroniki. Podłączyć przewody do odpowiednich zacisków. Przy pomocy zworek określić parametry pracy czujki. Zamknąć obudowę czujki.	
URUCHOMIENIE I TEST ZASIĘGU	
Uwaga: W czasie testowania zasięgu czujki dioda LED powinna być włączona.	

- Włączyć zasilanie. Dioda LED zacznie migać, sygnalizując rozruch czujki.
- Gdy dioda przestanie migać, sprawdzić, czy poruszanie się w obszarze detekcji czujki spowoduje uruchomienie przekaźnika alarmowego oraz zaświecenie diody.

<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация zgodności jest dostępna pod adresem www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларации соответствия находятся на сайте www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La declaración de conformidad puede ser consultada en el sitio www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>

UA	
ВСТАНОВЛЕННЯ	
⚠ Під час виконання усіх електричних з’єднань живлення має бути вимкненим.	
Слід: <ol style="list-style-type: none">Відкрити корпус (мал. 6). Демонтувати плату електроніки. Підготувати отвори для шурупів і кабелю в основі корпусу. Протягнути кабель крізь підготовлений отвір. За допомогою шурупів та розпорних дюбелів прикріпити основу корпусу до стіни (мал. 8). Прикріпити плату електроніки. Під’єднати проводи до відповідних клем. За допомогою перемичок визначити параметри роботи сповіщувача. Закрити корпус сповіщувача.	
ЗАПУСК І ТЕСТ РАДІУСА ДІЇ	
Увага: Під час тестування сповіщувача індикація за допомогою світлодіоду має працювати.	

- Слід:
- Вімкнути живлення. Світлодіод починає мерехтіти, сигналізуючи запуск сповіщувача.
 - Якщо світлодіод перестане мерехтіти, перевірити, чи рух у радіусі дії сповіщувача призведе до вимкнення тривожного реле і до загорання світлодіоду.

<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларации соответствия находятся на сайте www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La declaración de conformidad puede ser consultada en el sitio www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>

IT	
MONTAGGIO	
⚠ Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti con l'alimentazione scollegata.	
<ol style="list-style-type: none">Aprire l'alloggiamento (dis. 6). Rimuovere la scheda elettronica. Praticare sulla base dell'alloggiamento, i fori per il passaggio del cavo e per le viti. Far passare il cavo attraverso i fori praticati. Con l'ausilio delle viti e dei tasselli ad espansione fissare la base dell'alloggiamento alla parete (dis. 8). Fissare la scheda elettronica. Collegare i cavi ai relativi morsetti. Con l'ausilio dei jumper configurare il rilevatore. Chiudere l'alloggiamento del rilevatore.	
AVVIAMENTO E TEST DELLA COPERTURA	
Nota: Durante il test del rilevatore il LED deve essere abilitato.	
<ol style="list-style-type: none">Dare alimentazione. Il LED comincia a lampeggiare indicando il pre-avviamento del rilevatore. Quando il LED finisce di lampeggiare controllare che il movimento all'interno dell'area di copertura del rilevatore attivi l'uscita di allarme del rilevatore PIR e che il LED si illumini.	

<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La declaración de conformidad puede ser consultada en el sitio www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>

<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La declaración de conformidad puede ser consultada en el sitio www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La declaración de conformidad puede ser consultada en el sitio www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>

SK	
MONTÁŽ	
⚠ Všetky elektrické prepojenia treba vykonávať pri vypnutom napájaní.	
<ol style="list-style-type: none">Otvoriť kryt (obr. 6). Vybrať dosku s elektronikou. V základni krytu detektora vytvoriť otvory na skrutky a kabel. Cez vytvorený otvor pretiahnuť kabel. Pomocou hmoždínok a šroubík pripnúť základňu na stenu (obr. 8). Pripnúť dosku elektroniky. Pripnúť vodiče na zodpovedajúce svorky. Pomocou jumperov nastaví parametre činnosti detektora. Zatvorí kryt detektora.	
SPUSTENIE A TEST DOSAHU	
Pozor: Počas testovania detektora musí byť LED-ka zapnutá.	
<ol style="list-style-type: none">Zapnúť napájanie. LED-ka začne blikať, čím bude signalizovať spustenie detektora. Keď prestane LED-ka blikať, skontrolovať či pohybovanie sa v priestore detekcie detektora spôsobí aktivovanie alarmového výstupu a zasvetenie LED-ky.	

- Слід:
- Вімкнути живлення. Світлодіод починає мерехтіти, сигналізуючи запуск сповіщувача.
 - Якщо світлодіод перестане мерехтіти, перевірити, чи рух у радіусі дії сповіщувача призведе до вимкнення тривожного реле і до загорання світлодіоду.

<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация zgodności jest dostępna pod adresem www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларации соответствия находятся на сайте www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La declaración de conformidad puede ser consultada en el sitio www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>

Vyhľadanie o zhode si možno pozrieť na www.satel.eu/ce

EN	
INSTALLATION	
⚠ Disconnect power before making any electrical connections.	
<ol style="list-style-type: none">Remove the front cover (Fig. 6). Remove the electronics board. Make the openings for screws and cable in the enclosure base. Pass the cable through the prepared opening. Using wall plugs (screw anchors) and screws, fasten the enclosure base to the wall (Fig. 8). Fasten the electronics board. Connect the wires to the corresponding terminals. Using jumpers, set the detector working parameters. Replace the cover.	
START-UP AND WALK TEST	
Note: When testing the detector, the LED should be enabled.	

- Power-up the detector. The LED will start blinking, which indicates the detector warm-up.
- When the LED stops blinking, check that moving within the coverage area will activate the alarm relay and make the LED light up.

<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация zgodności jest dostępna pod adresem www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларации соответствия находятся на сайте www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La declaración de conformidad puede ser consultada en el sitio www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>

FR	
INSTALLATION	
⚠ Mettre le système hors tension avant d'effectuer tous raccordements électriques.	
<ol style="list-style-type: none">Ouvrir le boîtier (fig. 6). Sortir la carte électronique. Faire des traversées pour des vis et un câble dans l'embase du boîtier. Faire passer le câble à travers le trou effectué. A l'aide des chevilles et des vis, fixer l'embase du boîtier au mur (fig. 8). Fixer la carte électronique. Connecter les fils aux bornes correspondantes. Définir les paramètres du fonctionnement du détecteur à l'aide des cavaliers. Fermer le boîtier du détecteur.	
DEMARRAGE ET TEST DE PORTEE	
Note : Le voyant LED doit être activé pendant le test du détecteur.	

- Mettre le détecteur sous tension. Le voyant LED commence à clignoter signalant le démarrage du détecteur.
- Lorsque le voyant arrête de clignoter, vérifier que le déplacement dans la zone de couverture du détecteur fait activer le relais d'alarme et allumer le voyant.

<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация zgodności jest dostępna pod adresem www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларации соответствия находятся на сайте www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La declaración de conformidad puede ser consultada en el sitio www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>

ES	
INSTALACIÓN	
⚠ Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas con la alimentación desactivada.	
<ol style="list-style-type: none">Abrir la caja (fig. 6). Retirar la placa electrónica. Hacer los orificios en la base de la caja para los tornillos y el cable. Guiar el cable por el orificio realizado. Fijar la base de la caja a la pared utilizando los pins y tornillos (fig. 8). Fijar la placa electrónica. Conectar los conductores con los contactos apropiados. Configurar el detector utilizando los jumpers. Cerrar la caja del detector.	
PUESTA EN MARCHA Y TEST DE ALCANCE (PRUEBA DE ANDAO)	
Nota: Cuando se realice la prueba de andado del detector, el diodo LED debe ser activado.	

- Activar la alimentación. El diodo LED empezará a parpadear lo que indicará el arranque del detector.
- Cuando el diodo deja de parpadear, es necesario verificar si el movimiento en el alcance de detección del detector ocasionará que se active el relé y que se encienda el diodo.

<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация zgodności jest dostępna pod adresem www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларации соответствия находятся на сайте www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La declaración de conformidad puede ser consultada en el sitio www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>

GR	
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	
⚠ Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν κάνετε οποιαδήποτε ηλεκτρικές συνδέσεις.	
<ol style="list-style-type: none">Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα (Εικ. 6). Αφαιρέστε την ηλεκτρονική κάρτα. Κάντε τα ανοίγματα για τις βίδες και το καλώδιο στη βάση του περιβλήματος. Περάστε το καλώδιο μέσα από το προετοιμασμένο άνοιγμα. Χρησιμοποιώντας ούτια και βίδες, στερεώστε το περίβλημα της βάσης στον τοίχο (Εικ. 8). Στερεώστε την ηλεκτρονική πλακέτα. Συνδέστε τα καλώδια στα αντίστοιχα τερματικά. Χρησιμοποιώντας βραχυκυκλωτήρες, ρυθμίστε τις παραμέτρους λειτουργίας του ανιχνευτή. Επισυναψοθετήστε το κάλυμμα.	
ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ	
Σημείωση: Κατά τον έλεγχο του ανιχνευτή, το LED θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένο.	

- Τροφοδοτήστε τον ανιχνευτή. Το LED θα αρχίσει να αναβοβλίνει, γεγονός που δείχνει την προθέρμανση του ανιχνευτή.
- Όταν το LED σταματήσει να αναβοβλίνει, ελέγξτε ότι η μετακίνηση εντός της περιοχής κάλυψης θα ενεργοποιήσει το реле συναγερμού και θα κάνει το LED να ανάβει.

<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация zgodności jest dostępna pod adresem www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларации соответствия находятся на сайте www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Декларация відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>La declaración de conformidad puede ser consultada en el sitio www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Pueden consultar la declaración de conformidad en www.satel.eu/ce</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>	<p>Η δήλωση συμμόρφωσης μπορεί να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</</p>